

# Инсбрук — Вологда.

Тире длиной в две тысячи километров

В двух тысячах километрах от нас на запад находится университет имени Леопольда и Франца, в котором есть филологический факультет, на котором существует факультет славистики, на котором изучают русский язык. Это в Австрии. А в России, в Вологде — три студентки-иностранки, пытающиеся говорить и писать по-русски правильно. Именно о них пойдет речь.

Австрия, Австрия... Что сразу приходит в голову? Столица Вена, река Дунай, рядом с Германией, что-то очень близкое немецкому: пунктуальность, Бавария, «их либе дих».



Неужели всё? Можно пойти в библиотеку, можно залезть в Интернет. Можно узнать об Австрии из первых уст. Правда, можно!

Почти пять месяцев, с февраля по июнь, в ВГПУ учились три студентки из Австрии: Анна, Мария, Кристина. Это они из города Инсбрук, в котором находится университет имени Леопольда и Франца, в котором есть филологический факультет, на котором...

Аня, Маша, Кристина. Я пытаюсь увидеть в них иностранок, но не получается. На первый взгляд, девушки как девушки, по-весеннему улыбающиеся. Только каждое мое слово



hallo!  
Привет :)

буквально тонет в их внимании. Девчонки изучают русский язык уже три года, в России второй раз. Говорят по-русски с небольшим акцентом, который в процессе общения перестаешь замечать. И уже пытаешься сама четче произносить слова, невольно копируя их произношение. Кажется, будто им легче будет воспринимать сказанное. По их мнению, русский разговорный намного интереснее литературного. «Круто!», «Клево!», «Ух ты!», «жужжит»... Особенно «жужжит», 3 буквы «ж» — это очень сложно!

**Меня мучает вопрос «Почему именно русский?!»**

- Потому что он очень интересный.
- Потому что кириллица нравится.
- Потому что знать английский/испанский — это обычно.

Как это, когда взрослые люди начинают изучать тот язык, на котором ты говоришь практически с рождения? Сначала алфавит, буквы, произношение; затем грамматика, орфография, пунктуация + русская культура, общее представление о России.

В миф о разгуливающих

Австрийки-сладкоежки :) Может, «благодаря» нам?..

**Второй мучающий меня вопрос «Почему Вологда?»**

Оказывается, у девчонок был выбор: Питер, Москва, Нижний Новгород, Вологда. И только у нас — возможность учиться вместе с русскими студентами, вместе ходить на пары и изучать язык «в естественной среде». И эта среда, по мнению девчонок, в Вологде действительно естественная. «Вологда русская, в отличие от столицы. Настоящая, такая». Самобытная? «Вот! Архитектура, здания. Люди замечательные, открытые, гостеприимные». Конечно,

известному состоянию наших дорог австрийки уже не удивляются, но отмечают чистоту города. Они видят наш город чистым. А по размерам Вологда и Инсбрук примерно одинаковы, и девчонкам тут комфортно.

Кроме того, про Вологду они узнали еще в Австрии. До них в ВГПУ уже жил и учился Йоргер Фишер, по-русски Юра Рыбаков, тоже из Инсбрука. Он все разведаль, рассказал, и вот у нас уже три новые студентки.

Они уже уехали, они тоже расскажут своим друзьям про Во. Ждем на следующий год Австрию в гости? И до сих пор мало что про эту страну знаем...

В миф о разгуливающих по нашим городам медведях девчонки не верили. «Глупый миф! Так же, как и в Австрии не у каждого есть корова!» Буду знать!

А еще буду знать, что в их университете нет конкурса, не отчисляют за плохие оценки, нет баллов. Система обучения очень отличается. Есть список с предметами, которые надо посещать, и студенты сами выбирают время и составляют свое расписание. «А учеба в русском университете похожа на школу. В Австрии мы больше свободны, и у нас нет специальностей». Вот почему на вопрос «**Что будет написано в ваших дипломах после окончания университета? Какая специальность?**» Маша, слегка задумавшись, ответила: «Русский язык».

«Русская кухня — это вкусно». Вы бы слышали, как звучит это «вкусно» о наших кашах, о грече! Не «остросладко». Не «замечательная, восхитительная, пальчики оближешь». «Вкусно!» Честное слово, по-другому посмотрела на свой обед из столовой! А еще девчонки впервые у нас в Вологде попробовали зефир! Представляете, не знать, что такое зефир? А потом удивиться и полюбить. И халву тоже.

«Здесь столько конфет! У нас только пара сортов, нет таких конфет! В кондитерской только». Я не разбираю что «только...», но понимаю, что Анна пытается объяснить мне о разнообразии наших сладостей. «Все вкусно, всего много, все хочется попробовать!»



Мы общались около часа. За это время я не узнала у девочек ни численности населения, ни экономической ситуации, ни государственного устройства. Ничего из того, что характеризует государство Австрия. Но Австрия для меня ожила, превратилась из абстрактной европейской страны в этих трех девушек. Они написали несколько слов для вас:

«Надеюсь, что молодежь в Вологде тоже в будущем посещать Австрию, будет здорово! Хочу благодарить молодежь за гостеприимность, доброту и за общаться с нами. Вологда как сказка, особенно река зимой. Всего доброго! Анна».

«Надеюсь, что читатели сейчас больше знают о жизни австрийских студентов и узнали что-нибудь нового, интересного о нашей стране! Желаю всем удачи при учебе, может быть, даже учебе немецкого языка? :] Мария».

«Вологда — замечательный город. Я долго живу (имелось в виду — жила, А. Ю.) в Лондоне, но здесь мне больше нравится, потому что русские люди так гостеприимно и любезно. Я очень рада, что у меня есть возможность учить здесь. Кристина».

Отдавая эти листочки, Маша смущенно сказала, что там, наверно, ошибки. «Ничего страшного, — ответила я, — я тоже пишу с ошибками! Но ваши мне нравятся больше».

Алина Южакова,  
при поддержке Яны Юдичевой :)

Вологда замечательный город. Я долго живу в Лондоне, но здесь мне больше нравится, потому что русские люди так гостеприимны и любезны. Я очень рада, что у меня есть возможность учить здесь.

Вологда как сказка, особенно река зимой. Надеюсь, что молодежь в Вологде тоже в будущем посещать Австрию, будет здорово! Хочу благодарить молодежь за гостеприимность, доброту и за общаться с нами.

Всего доброго! Анна

Надеюсь, что читатели сейчас больше знают о жизни австрийских студентов и узнали что-нибудь нового, интересного о нашей стране! Желаю всем удачи при учебе, может быть, даже учебе немецкого языка? :]

— Мария

Zu treffen!  
До встречи :)

